



香港草地滾球總會 Hong Kong Lawn Bowls Association

會長：張旭峯
President :
Vincent Cheung

副會長(發展)：郭新煒
Vice President
(Development):
Warren Kwok

副會長(聯賽)：梁卓雄
Vice President
(National League):
Cyril Leung

副會長(公開賽)：郭德和
Vice President
(National Championships):
Walter Kwok

副會長(國際事務)：劉曉昂
Vice President
(International):
Heron Lau

副會長(技術)：林志堅
Vice President
(Technical):
Claudius Lam

義務秘書：薛冠美
Hon. Secretary :
Sandy Sit

助理義務秘書：李國明
Asst. Hon. Secretary :
Derek Lee

義務司庫：王銳富
Hon. Treasurer :
Mike Worth

名譽法律顧問：蔡克剛
Hon. Legal Advisor :
Herbert Tsoi

MEMORANDUM 備忘

TO: All Bowls Convenors 致: 各球會召集人
FROM: Claudius Lam 自: 林志堅
DATE: September 7, 2016 日期: 2016年9月7日
SUBJECT: Players Etiquette 項目: 球員禮儀

In our last committee meeting a club representative shared an unpleasant experience when playing at a public venue. During the final stage of the game his team was annoyed by some negative comments from the players waiting to play in the following time slot.

I would like to remind everyone that lawn bowls has long been regarded as a "Gentlemen's Sport" and surely we don't want this to end here. Maintain a proper etiquette and respect other players are key elements of such tradition. In fact, always remember the Confucian analects of "What you don't want done to you, don't do it to others." will help to avoid a lot of arguments and will help to make our game such a wonderful creator of friendship.

This is a sport we love and would like everyone to lead it to right way.

(Follow by Chinese version)

在八月份的執行委員會會議中，有屬會代表反映了一宗近期在公眾球場進行比賽時的不愉快經歷。當日在比賽接近尾聲時，在場等候使用該線道的其他球員向他們作出了一些負面的批評，令他們備受困擾。

本人希望提醒各位球員，草地滾球向被視為「紳士運動」，而時刻保持禮貌、尊重對手及其他球員是此傳統的重要一部分。事實上，各位只要緊記「己所不欲，勿施於人」的原則，便可以避免很多不必要的爭執，與及可延續草地滾球作為友誼橋樑的角色。

草地滾球是我們深愛的運動，我們希望大家一起引領它朝正確一面發展。

On behalf of
The Hong Kong Lawn Bowls Association

Claudius Lam
Vice President – Technical